

Ermatinger Geschäftsmitteilungen

Herausgeber Gewerbeverein Ermatingen und Umgebung

FÜR ERMATINGEN, TRIBOLTINGEN, FRUTHWILEN, MANNENBACH, SALENSTEIN

Telefon 071 664 16 32
Auflage: 2360 Exemplare

E-Mail: reichen-druck@bluewin.ch
Reichen-Druck – www.gewerbe-ermatingen.ch

Erscheint am 1. und 15. des Monats
67. Jahrgang

Nr. 1232

15. Januar 2015

Mitteilungen aus dem Rathaus Ermatingen

Aus der Gemeindeverwaltung

Baugesuche

Beim Gemeinderat wurden folgende Baugesuche eingereicht:

Baugesuchsteller	Politische Gemeinde Ermatingen
Bauvorhaben	Einbau einer öffentlichen WC Anlage in die Trafostation Hornstrasse / Hofackerstrasse
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 312, Hornstrasse / Hofackerstrasse, Ermatingen
Auflagefrist	5. Januar 2015 bis 24. Januar 2015
Baugesuchsteller	Wasch-Treff GmbH, Ermatingen
Bauvorhaben	Neubau Ausstellungscontainer
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 823, Hauptstrasse 160, Ermatingen
Auflagefrist	5. Januar 2015 bis 24. Januar 2015
Baugesuchsteller	Thomas Gsell und Ulrike Gruber, Triboltingen
Bauvorhaben	Projektänderung Nr. 1 zum Ersatz bestehender Anbauten
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 3026, Hauptstrasse 21, Triboltingen
Auflagefrist	5. Januar 2015 bis 24. Januar 2015
Baugesuchsteller	Heinz Haunschild, Ermatingen
Bauvorhaben	Umbau bestehendes Einfamilienhaus
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 345, Riedstrasse 3, Ermatingen
Auflagefrist	5. Januar 2015 bis 24. Januar 2015
Baugesuchsteller	Doris Gioffredi-Geiger, Ermatingen
Bauvorhaben	Umbau Küche 1. OG
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 182, Obere Seestrasse 50, Ermatingen
Auflagefrist	8. Januar 2015 bis 27. Januar 2015
Baugesuchsteller	Starhaus AG, Rorschach
Bauvorhaben	Abbruch Einfamilienhaus
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 1264, Hauptstrasse 10, Ermatingen
Auflagefrist	8. Januar 2015 bis 27. Januar 2015

Die Bauvorhaben liegen bei der Gemeindekanzlei Ermatingen während der Auflagefrist auf. Wer vom Bauvorhaben berührt ist und ein schutzwürdiges Interesse hat, kann während der Auflagefrist beim Gemeinderat, 8272 Ermatingen, schriftlich und begründet Einsprache erheben.

Baugesuchswesen

Das Amt für Raumentwicklung des Kantons Thurgau hat im Zusammenhang mit Baugesuchsverfahren alle Gemeinden angeschrieben. Im Schreiben wird darauf hingewiesen, dass sowohl die Qualität als auch die Quantität der eingereichten Baugesuche relativ stark variiert. Dies führt zu Rückfragen respektive zu Verzögerungen bei der Behandlung der Gesuche im Amt für Raumentwicklung. Damit Baugesuche zeitnah behandelt werden können, bittet das Amt für Raumentwicklung, Gesuchsdossiers möglichst mehrfach einzureichen. Folgende Anzahl soll dabei als Faustregel dienen:

- Kleines/einfaches Bauvorhaben wie zum Beispiel für ein Bienenhaus, eine Mistplatte, ein Gartenhaus, einen Geräteschuppen: 2 Dossiers (+ 2 Dossiers für die Gemeinde).
- Mittleres Bauvorhaben wie zum Beispiel für eine Garage, eine Remise, einen kleinen Anbau, den Einbau eines Zimmers im Dachgeschoss: 3 Dossiers (+ 2 Dossiers für die Gemeinde).
- Grosses/umfangreiches Bauvorhaben wie zum Beispiel für ein Wohnhaus, einen Laufstall, eine Pouletmasthalle, eine Biogasanlage: 4 Dossiers und mehr (+ 2 Dossiers für die Gemeinde).

Einwohnerkontrolle

Der Einwohnerstand per 31. Dezember 2014 beträgt 3152 Personen.

Entsorgungswesen

Kartonsammlung

Dienstag, 3. Februar 2015

Der Karton muss zusammengelegt und gebündelt am Abfuhrtag **bis spätestens 9.00 Uhr** an den Grünmuldenstandorten oder bei der zentralen Entsorgungsstelle beim Bankplatz bereitgestellt sein.

Entsorgung Christbäume

Für die Entsorgung der Christbäume bestehen folgende Möglichkeiten:

- Häckseldienst im Frühling
- Kompostieranlage in der ARA Untersee

Bei der Entsorgung in den Grünmulden müssen die Bäume ausgeastet werden. Bei der Mitgabe bei der ordentlichen Kehrriechabfuhr müssen grosse Bäume zerkleinert werden und in den weissen Abfallsäcken mitgegeben werden.

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung:

Montag bis Mittwoch	8.30 bis 11.30 Uhr	14.00 bis 17.00 Uhr
Donnerstag	8.30 bis 11.30 Uhr	14.00 bis 18.00 Uhr
Freitag	8.30 bis 15.00 Uhr	

Ausserhalb dieser Öffnungszeiten können telefonisch individuelle Termine vereinbart werden.

Inserate für die 1. Februar-Ausgabe sind bis Donnerstag, 22. Januar abzugeben, (Farbinserate bis Montag 19. Januar)
Inserate für die 15. Februar-Ausgabe sind bis Donnerstag, 5. Februar abzugeben, (Farbinserate bis Montag 2. Februar)

Dekorationen in Gastgewerbebetrieben

Dekorationen in Gastgewerbebetrieben sind während höchstens sechs Wochen, jeweils vom 2. Januar bis zwei Wochen vor Ostern zulässig. Dekorationen müssen von den Betrieben vorgängig beim Bauamt, Herrn Erich Brunner, Tel. 071 663 30 37, angemeldet werden. Sollte ein Raum dekoriert werden, der im Wirtepatent nicht aufgeführt ist, muss vorgängig ein entsprechendes Gesuch beim Gemeinderat eingereicht werden. Gerne steht Ihnen Coreta Schmied, Tel. 071 663 30 33 für weitere Auskünfte zur Verfügung.

Sylvesterwecken 2014

Die Tradition um das «Kinder-Sylvesterwecken» durfte einmal mehr Dank Katrin Kirner mit Familie und Richarda Ernst mit Familie weiterleben. Rund 30 Kinder haben die Ermatinger am letzten Tag des alten Jahres aus dem Bett geholt, um Ihnen ihre Neujahrswünsche persönlich zu überbringen.

Das anschliessende Zmorgen, von der Gemeinde gesponsert und von Richarda Ernst und Familie wie immer liebevoll zubereitet, war nach dem fast 1½-stündigen Fussmarsch ein willkommener Abschluss, bevor der eine oder andere «Lärmmacher» wieder das Bett aufsuchte.

Allen, die bemüht waren, eine so schöne Dorftradition aufrechtzuerhalten, Organisatoren und nicht zuletzt Kinder, die freiwillig so früh aufstehen, ein herzliches Dankeschön!

Aus dem Gemeinderat

Ersatzkauf eines VW Caddy für den Werkhof

Im Bauamt soll der VW Caddy ersetzt werden. Das jetzige Fahrzeug ist in die Jahre gekommen, die Reparaturen und Ausfälle häufen sich. Der alte Caddy wird mit einem VW Caddy Kaw. 1.2 TSI 105 Entry ersetzt.

Vereinsgeschehen Ermatingen, Januar 2015				
16.	Groppenkomitee	Wagenbauerversammlung	Rest. Adler	20.01
19.	Feuerwehr	Kaderübung	Depot	19.30
23.	STV Ermatingen	Jahresversammlung	Rest. Adler	20.00
26.	Gemeinde Ermatingen	Gemeinderatssitzung	Rathaus	18.00
26.	Vitafit Gesundheitsturnen	Jahresversammlung	Rest. Hecht	19.00
27.	SLRG	Start SLRG Jugendbrevet		
29.	Vinorama Museum Ermatingen	Vortrag		
		«Aus dem Archiv der Bürgergemeinde»	Gewölbekeller	20.00
Februar				
02.	Feuerwehr	Fahrschule	Depot	19.30
04.	Samariterverein Ermatingen u. Umg.	Monatsübung	Feuerwehrdepot	19.30
09.	Gemeinde Ermatingen	Gemeinderatssitzung	Rathaus	18.00



Bibliothek

Schul- und Gemeindebibliothek
Ermatingen

Wir suchen zur Ergänzung unseres Teams

Mitarbeiter/in Bibliothek

Sie haben grosse Freude an Büchern und Menschen und bewahren auch in hektischen Momenten die Ruhe. Selbständiges und genaues Arbeiten am PC sind für Sie selbstverständlich. Teamarbeit wird gross geschrieben.

Ihr Einsatz beträgt maximum 22,5 % pro Monat. Wenn Sie bereit sind, unregelmässig, sowie auch abends und samstags zu arbeiten, freuen wir uns über Ihr Interesse.

Bitte senden Sie Ihre schriftlichen Bewerbungsunterlagen bis 5. Februar 2015 an:

Sekundarschule Ermatingen
Schul- und Gemeindebibliothek
z.Hd. Präsidentin Fanny Herzog (fanny.herzog@bluewin.ch)
Hauptstrasse 88, 8272 Ermatingen



Zu vermieten

Am Strandbadweg in Ermatingen
(nördlich Bahnübergang)

1 Parkplatz

Miete pro Jahr Fr. 480.–

Interessenten melden sich beim

Sekretariat des
Abwasserverbandes Untersee
Rathaus, 8272 Ermatingen
Tel. 071 663 30 26
natascha.wehrli@ermatingen.ch



Bibliothek

Schul- und Gemeindebibliothek
Ermatingen

www.sekermatingen

Liebe Bibliotheksbenutzer und Interessierte
wir informieren Sie gerne über unsere Öffnungszeiten
während den Schulsportferien

Die Bibliothek wird zwischen 24. Januar bis 1. Februar
an folgenden Tagen geöffnet sein

Samstag 24. Januar 09.30 – 11.30 Uhr
Dienstag 27. Januar 18.00 – 20.00 Uhr
Samstag 31. Januar 18.00 – 20.00 Uhr

Notieren Sie sich bereits heute folgenden Termin:
Dienstag 21. April 2015 / 20.00 Uhr
Die Fachfrau Manuela Hofstätter (www.lesefieber.ch)
präsentiert Ihnen die Frühlingsneuheiten

Wir freuen uns über Ihr Interesse
Ihr Bibliotheksteam

Danke!

Die grosse Anteilnahme beim Abschied von

Bruno Vetterli

hat uns tief berührt.

Wir wurden getröstet durch die vielen Zeichen der
Wertschätzung von Menschen, die in verschiedenen
Lebenszyklen mit Bruno verbunden waren.

Dafür danken wir herzlich.

Salenstein im Januar 2015

Die Trauerfamilie



Berücksichtigen Sie
bei Ihren Einkäufen
die Inserenten
der Ermatinger
Geschäftsmitteilungen

Rico Blitz-Blanc

- *Reinigungen*
- *Gartenarbeiten*
- *Schneeräumungen*

*Einkaufen für ältere Leute
und etc.*

Natel 079 830 38 02



MTV Ermatingen

Senioren-Wanderung
27. Januar 2015.

Besammlung **beim**
Bahnhof um 13.30 Uhr.

Humanusbrocki

für Haus- und Wohnungs-
räumungen – Entsorgungen
und Gratis-Abholungen
von brauchbaren Artikeln.

Tel. 079 427 22 23



Jugendbrevetkurs

Datum: 27. Februar bis 29. Juni 2015

Zeit: jeden Freitag 19.00–20.00 Uhr
zusätzlich 1 Samstag Nachmittag (Theorie)

Ort: Schwimmbad MZH Ermatingen

Kosten: Fr. 60.00 pro Teilnehmer

Versicherung: ist Sache der Teilnehmer

Alter: Jahrgang 04 und älter

Anmeldeschluss: 22. Januar 2015



LIVE
GINO-BOY'S
ab 16. Januar 2015
ab 19 Uhr

Restaurant Schöntal Ermatingen

Fondue-Plausch

Reservation 071 664 10 40
isi.schoental@bluewin.ch

Anmeldung zum Jugendbrevetkurs 2015:

Name: Vorname:

Adresse:

Geb. Datum: Telefon:

Bitte anmelden bei: Nino Zingg, Fraugartenstrasse 16, 8273 Triboltingen
Tel: 071 664 17 88 E-Mail: tl@slrg-ermatingen.ch

Winterschnitt

an Sträuchern und
Bäumen,
gerne erledigen
wir das für Sie



**Unterhalts- und Reparaturarbeiten
Gartenpflege
Wohnungsreinigungen**

Thomas Walter
Oberstadgasse 2 · 8272 Ermatingen
Telefon 071 664 23 17 · Natel 076 569 55 16
twalter.repserv@bluewin.ch

Bildungs- und Beratungszentrum
Arenenberg

Thurgau

Königliche Kurse am kaiserlichen Arenenberg



- Kombisteamer-Kurse | Div. Daten | 85.-
- Backkurse | Div. Daten | ab 75.-
- Dampfgarer/Steamer | Div. Daten | 82.-
- Kinderkochkurse | Div. Daten | ab 55.-
- Spinnkurse | Diverse Daten | ab 95.-
- Filzkurse | Diverse Daten | 125.-
- 30-Minuten-Gerichte | Fr 20.2. | 77.-
- Das Saucen ABC | Di 17.3. | 90.-
- Kochen mit Brotresten | Do 19.3. | 75.-
- Kochen mit Mini-Budget | Di 24.3. | 40.-
- Brunchen wie ein Kaiser | Sa 28.3. | 73.-
- Fisch – gewusst wie | Fr 27.3. | 90.-

Buchungen & Infos Telefon 071 663 33 33
Weitere Kurse unter www.arenenberg.ch



Wasch-Treff Ermatingen

Die Adresse für eine lackschonende, saubere
Autowäsche!

- Modernste Technologie, TÜV geprüft
- 2 automatische Waschanlagen, Waschboxen
- 4 Hochleistungs-Staubsauger
- 7 Tage pro Woche geöffnet von 07⁰⁰–20⁰⁰ Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

Wasch-Treff GmbH
Hauptstr. 160, 8272 Ermatingen, Tel. 071 664 25 41

**➔ Inserieren
bringt
Erfolg!**

S+samariter

Nothilfekurs

Kursdaten Freitag, 6. Februar 2015 von 19–22 Uhr
und Samstag, 7. Februar
von 8–12 und 13–16 Uhr

Dauer insgesamt 10 Stunden, Ausweis gilt 6 Jahre

Kursort Feuerwehrdepot, Ermatingen

Preis CHF 140.-

Anmeldung Heidi Wälti, Tel. 071 664 23 70
E-Mail: heidi.waelti@hotmail.de
Linda Braun, Tel. 071 664 26 02
E-Mail: brownies@gmx.ch

Samariterverein Ermatingen und Umgebung
www.samariter-ermatingen.ch

neues jahr - neue brille



völkler optik
hauptstrasse 95 8272 ermatingen tel 052 770 21 01
www.voelker.ch w.voelker@swissonline.ch

Mitteilungen aus dem Gemeindehaus Salenstein

Aus der Gemeindeverwaltung

Baugesuche

- Bauherrschaft: Trajce und Jessica Zaov,
Buustrasse 4, 8269 Fruthwilen
- Bauvorhaben: Velounterstand
- Parzellen Nr.: 820, Buustrasse 4, Fruthwilen
- Bauherrschaft: Lorenz Stopper,
Im Hampfacker 3, 8269 Fruthwilen
- Bauvorhaben: Sanierung Terrasse und Steinmauer Ost,
Eingangsbereich Nord (nachträgliches
Baugesuch)
- Parzellen Nr.: 480, Im Hampfacker 3, Fruthwilen

Baubewilligung/ordentliches Verfahren

- Bauherrschaft: Josef und Eugen Graber,
Hubstrasse 13, 8269 Fruthwilen
- Bauvorhaben: Terrainveränderung, Kiesplatz
(nachträgliches Baugesuch)
- Parzellen Nr.: 6150,6151,6152, (25.01/49.01 GZ Salenstein),
Fruthwilen
- Bauherrschaft: Sonja Geiger,
Arenenbergstrasse 30, 8272 Ermatingen
- Bauvorhaben: Abbruch Wohnhaus, Schopf, Garagen
Remise und Garage Silo
- Parzellen Nr.: Knebelstrasse 3 + 5, Mannenbach
- Bauherrschaft: Regina Kühl-Klinghoffer,
Lochstrasse 19, 8268 Salenstein
- Bauvorhaben: Errichtung einer neuen Treppenanlage als
Hauptzugang sowie Umgestaltung und
Erneuerung Fussweg
- Parzellen Nr.: 356/717, Lochstrasse 17, Salenstein

- Bauherrschaft: Daniel Seger,
Weingartenstrasse 8, 8269 Fruthwilen
- Bauvorhaben: Änderungsgesuch Ersatz Heizung Luft-
Wasser-Wärmepumpe anstelle Erdsonden-
Wärmepumpe
- Parzellen Nr.: 506, Weingartenstrasse 8, Fruthwilen
- Bauherrschaft: Claudia Bohnacker,
Am Herrensberg 5, 8269 Fruthwilen
- Bauvorhaben: Balkonanbau an bestehendes Wohnhaus
- Parzellen Nr.: 464, Am Herrensberg 5, Fruthwilen

Aus der Schule

Lichterfest in Salenstein

Die Primarschule Salenstein ging heuer neue Wege, indem sie statt des traditionellen Räbeliechtliumzuges und den Sternsing-Konzerten einen Gesamtanlass auf die Beine stellte: Das Lichterfest.

Gross und Klein trafen sich auf dem Schulhof neben der festlich geschmückten Tanne, um diesen Abend gemeinsam zu geniessen. Nach einem kurzweiligen Spaziergang in dunkler Nacht, angeführt von den Kleinsten mit ihren Laternen, folgte ein klassenübergreifendes Konzert. Vom klassischen Weihnachtslied bis zum trendigen Weihnachtsrapp war alles dabei und brachte den Kindern und deren Lehrpersonen viel Applaus ein. Die Musikgesellschaft Ermatingen, passend geschmückt mit Samichlausmützen, war eigens vor Ort, um die Kinderschar zu begleiten, und das anschliessende gemütliche Beisammensein musikalisch zu umrahmen.

Herzlichen Dank an das Schulteam Salenstein, die Musikgesellschaft Ermatingen und den Dorfverein Fruthwilen, der bei der Verpflegung mitwirkte. Die Mitwirkenden freuten sich sehr über die zahlreichen Zuhörer aus Fruthwilen, Salenstein und Mannenbach – vielen Dank für's Kommen.

Öffnungszeiten Gemeindekanzlei

Montag	8.30 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 17.00 Uhr
Dienstag	morgens geschlossen, 14.00 bis 17.00 Uhr
Mittwoch	7.30 bis 12.00 Uhr, nachmittags geschlossen
Donnerstag	8.30 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 18.00 Uhr
Freitag	8.30 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 16.00 Uhr


FLEISCHMANN
IMMOBILIEN

Vertrauen Sie auf mich beim Verkauf Ihrer Liegenschaft. Ich biete Seriosität, Diskretion, erstklassigen Service."
Andreas Engeli,
Region Kreuzlingen

Fleischmann Immobilien AG

Telefon 071 626 51 51 www.fleischmann.ch info@fleischmann.ch

**Aromatherapie
hilft bei Fellwechsel**

**Hundesalon
Hoorschopf**

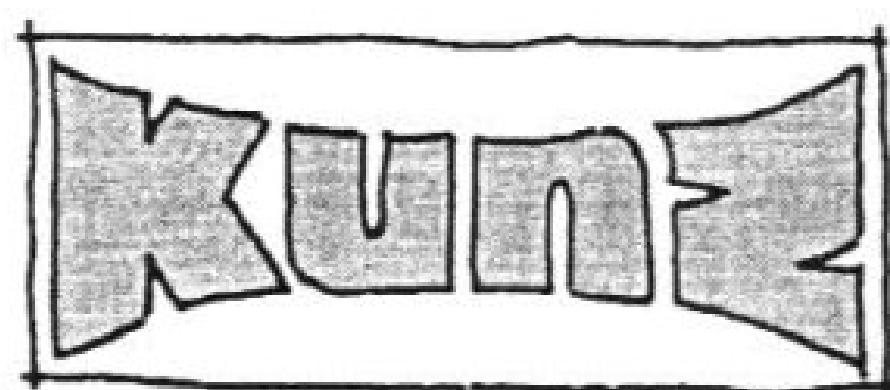
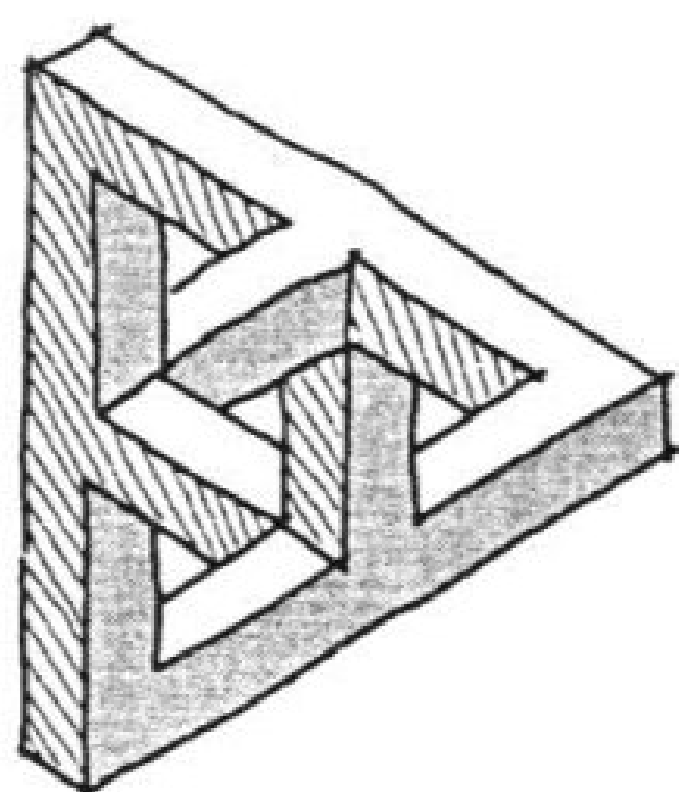


Verwöhnen Sie Ihren lieben Hundefreund mit einem Besuch im Hundesalon mit baden, scheren, trimmen oder Unterwolle entfernen.

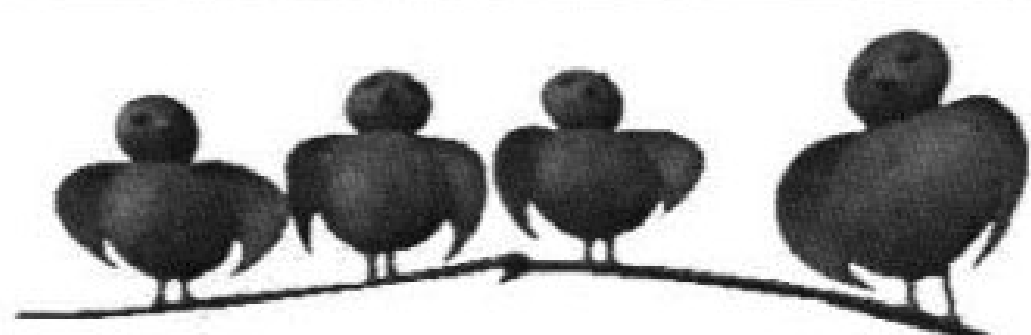
Gerne nehme ich Ihre Anmeldung entgegen von Montag-Freitag

Christa Bodenmann, Dipl. Hundecoiffeuse
Schützenhausstrasse 3, 8268 Salenstein
079 228 95 38

UMBAU - NEUBAU - SANIERUNG



KUNZBAU AG
SCHÖNHALDENSTR. 21
8272 ERMATINGEN
071 664 16 72



Genossenschaft Spatzenhof
Ermatingen

Wir vermieten nach Vereinbarung
an zentraler, ruhiger Lage
zwei schöne, helle, rollstuhlgängige
Wohnungen mit Balkon und Lift.

2½-Zimmer-Wohnung im Parterre
1½-Zimmer-Wohnung im 1. OG

Auskunft E. Bommeli 071 664 19 45

Hansi's Zügelteam



Umzüge
Sperrmüllabholservice
Zügelautovermietung
Möbellift



Hans Rickenbach
Transporte + Umzüge
Lochstrasse 20, 8268 Salenstein
Tel. 071 664 28 09
www.hansis-zuegelteam.ch
admin@hansis-zuegelteam.ch

ILG BAU AG

Pflasterungen · Umgebungsarbeiten · Strassenbau



Pflasterungen
Wege & Mauern
Umgebungsarbeiten
Einfassungen, Strassenbau

Ilg Bau AG | Fruthwilerstrasse 11 | CH-8268 Salenstein
Tel 071 663 70 10 | Fax 071 663 70 19
info@ilgbau.ch | www.ilgbau.ch

Inserate

für die 1. Februar-Ausgabe sind bis
Donnerstag, 22. Januar
abzugeben

NEUERÖFFNUNG



Bodensee Zahnklinik

Ihr Partner in Zahnmedizin

Hauptstrasse 114 Telefon 071 664 32 64
8272 Ermatingen Notfälle 079 410 50 01

Sie werden durch eidgenössisch
diplomierte Zahnärzte behandelt.

Kostenlose Hotline 0800 285 285

Öffnungszeiten:
Mo - Fr: 08:00 - 20:00 Uhr
Samstag: 08:00 - 16:00 Uhr

Unser Taxpunkt in CHF: 3.05
+ 3% Treue Rabatt. Verlangen Sie unsere kostenlose Karte

Aktion: Bis 31.03.2015
bei jeder Behandlung eine kostenlose Zahnreinigung

Weitere Informationen unter www.bodensee-zahnklinik.ch